



**OKRESNÁ PROKURATÚRA BRATISLAVA I**  
**Kvetná 13, 820 05 Bratislava 2**

Číslo: 4 Pv 61/20/1101-20  
EEČ: 2-8-266-2021

Bratislava I 25.05.2021

**U Z N E S E N I E**

**Trestná vec:** obv. **XXXXX**

**Trestný čin:** prečin: krádež podľa § 212 odsek 1 Trestného zákona

**Rozhodol:** prokurátor Okresnej prokuratúry Bratislava I

Podľa § 215 odsek 2 písmeno c Trestného poriadku **zastavujem** trestné stíhanie obvineného:

XXXXX

dátum narodenia: XXXXX

miesto narodenia: XXXXX

rodné priezvisko: XXXXX

trvalé bydlisko: XXXXX XXXXX, Česko

väzba: nie

ktorý je trestne stíhaný pre trestný čin:

- prečin: krádež podľa § 212 odsek 1 Trestného zákona

štádium: dokonaný trestný čin

forma trestnej súčinnosti: jeden páchatel' vo veci

na tom skutkovom základe, že:

*dňa 16.01.2015 v čase okolo 17.30 hodine v meste Bratislava v železničnej stanici Bratislava hlavná stanica na nástupišti číslo 2 vo vlaku IC 577 Lyoness smerujúceho z Bratislavy do Popradu bez použitia násilia z úložného priestoru vozňa odcudzil tašku na notebook s obsahom notebook značky XXXXX T430 výrobné číslo PBN0DE3, čím podľa odborného vyjadrenia bola poškodená spoločnosť XXXXX spol. s.r.o., XXXXX Bratislava, spôsobená škoda vo výške 450 eur,*

pretože o skutku odovzdanom na trestné stíhanie do cudziny bolo právoplatne rozhodnuté cudzozemským súdom alebo iným cudzozemským orgánom príslušným na konanie o trestnom čine, priestupku alebo o inom správnom delikte a toto rozhodnutie možno považovať za dostačujúce.

**Odôvodnenie:**

Uznesením povereného príslušníka Oddelenia železničnej polície Policajného zboru Bratislava, Odboru železničnej polície Krajského riaditeľstva Policajného zboru

v Bratislave číslo konania KRP-12/Ž-BA-BA-2015 zo dňa 17.04.2015 v znení opravného uznesenia číslo KRP-12/Ž-BA-BA-2015 zo dňa 30.11.2015 bolo vznesené obvinenie XXXXX, narodenému XXXXX v Moravskej Třebovej, Česká republika, trvalým pobytom XXXXX, XXXXX XXXXX, Česká republika pre prečin krádeže podľa § 212 odsek 1 Trestného zákona účinného v čase spáchania činu na tom skutkovom základe, že dňa 16.01.2015 v čase okolo 17.30 hodine v meste Bratislava v železničnej stanici Bratislava hlavná stanica na nástupišti číslo 2 vo vlaku IC 577 Lyoness smerujúceho z Bratislavy do Popradu bez použitia násilia z úložného priestoru vozňa odcudzil tašku na notebook s obsahom notebook značky XXXXX T430 výrobné číslo PBN0DE3, čím podľa odborného vyjadrenia bola poškodená spoločnosť XXXXX, spol. s.r.o., XXXXX, Bratislava, spôsobená škoda vo výške 450 eur.

Dňa 20.06.2017 vyšetrovateľ odboru kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Bratislave I pod číslom listu ČVS.ERP-575/2-VYS-B1-2017 postupom podľa § 207 odsek 2 Trestného poriadku upovedomil osobu XXXXX, narodeného XXXXX v Brne, Česká republika, trvalým pobytom ulica XXXXX XXXXX, Česká republika, štátneho občana Českej republiky, že údaje o totožnosti obvineného sú iné, ako je uvedené v uznesení o vznesení obvinenia povereného príslušníka Oddelenia železničnej polície Policajného zboru Bratislava, Odboru železničnej polície Krajského riaditeľstva Policajného zboru v Bratislave číslo konania KRP-12/Ž-BA-BA-2015 zo dňa 17.04.2015 v znení opravného uznesenia číslo KRP-12/Ž-BA-BA-2015 zo dňa 30.11.2015 a že úkony vykonávané v priebehu predmetného trestného stíhania ako voči obvinenému budú vedené proti menovanému XXXXX.

V priebehu vyšetrovania predmetnej trestnej veci boli vykonané nasledovné dôkazy:

**Obvinený XXXXX** bol ku skutku kladenému mu za vinu vypočutý v Českej republike prostredníctvom medzinárodnej právnej pomoci, kde dňa 17.05.2018 vypovedal, že pred pol rokom bol odsúdený za tú istú trestnú činnosť k 18-tim mesiacom Městským soudem v Brně a tam po celú dobu tvrdil od samého počiatku, že si na nič také nepamätá, že utrpel stratu pamäti, bral lieky a bolo to v roku 2015. Čo sa týka obvinenia v tomto trestnom konaní, tak uviedol, že má brata, ktorý sa volá XXXXX, ale nevie o čo sa jedná, nepamätá si, že by sa dopustil krádeže notebooku. Uviedol, že bol v Českej republike odsúdený k trom rokom plus 18 mesiacov zo Slovenska poslali do Českej republiky za krádeže vo vlakoch na Slovensku. Na otázku, kde sa nachádzal dňa 16.01.2015 v čase okolo 17.30 hodiny uviedol, že nevie, kde bol v tom čase a čo robil. Nevie, či sa v danom čase nachádzal v železničnej stanici Bratislava hlavná stanica. Nevie o krádeži tašky, obsahom ktorej bol notebook značky XXXXX T430 výrobné číslo PBN0DE3 na nástupišti číslo 2 vo vlaku IC 577 Lyoness smerujúceho z Bratislavy do Popradu a nevie, kde by sa odcudzené veci mohli nachádzať.

Počas vyšetrovania predmetnej trestnej veci boli ďalej zabezpečené výpovede svedka XXXXX, svedka XXXXX, splnomocnenca poškodenej spoločnosti XXXXX, vysvetlenie XXXXX, kamerový záznam zachytávajúci miesto činu, znalecký posudok znalca z odboru kriminalistiky, odvetvia kriminalistickej antropológie, odborné

vyjadrenie k hodnote odcudzenej veci, ako aj ďalšie listinné dôkazy, ktoré dokumentujú a objasňujú trestnú činnosť obvineného.

**Svedok XXXXX** dňa 06.02.2015, dňa 17.04.2015 a dňa 29.11.2018 vypovedal, že dňa 16.01.2015 došiel na hlavnú vlakovú stanicu v Bratislave, išiel na druhé nástupište na vlak do Popradu. So sebou mal vtedy dve tašky čiernej farby, jednu väčšiu s osobnými vecami a oblečením a druhú s notebookom. Nastúpil na vlak do vozňa číslo 6 miesto číslo 77. Sadol si na miesto a tašky vyložil nad seba do úložného priestoru. Bol to veľkopriestorový vozeň a vo štvorke už sedeli traja ľudia, a to konkrétne dve ženy a jedno dievča vo veku cca 10 rokov. Zazvonil mu mobilný telefón, tak prijal hovor a telefonoval asi 5 minút, pričom za ten čas nevenoval pozornosť tým vyloženým taškám. Po skončení telefonátu sa pozrel nad seba, pretože chcel použiť notebook a vtedy zistil, že taška s notebookom sa tam už nenachádza. Vo vozni nevidel nikoho ale intuitívne sa pozeral po okolí a na nástupišti vedľa vozňa, kde bol on, spozoroval muža s taškou od notebooku a zaujal ho tým, že v prednom vrecku tašky mal vytlačený cestovný lístok vo formáte A4, ktorý nebol celkom zasunutý do vrecka a sčasti vyčnieval. Spoznal si svoju tašku, keďže tam mal cestovný lístok vo vrecku a tento trčal von. Nevedel už nič robiť, nakoľko tento muž sa rýchlo stratil v podchode. Vozeň číslo 6, kde on sedel, sa nachádzal hneď vedľa podchodu. Bol mu ukázaný videozáznam z kamerového systému a tu spoznal toho pána s jeho taškou ako ide vedľa vozňa a ide do podchodu. K popisu notebooku uvádza, že bol firemný notebook firmy XXXXX, spol. s.r.o., so sídlom XXXXX, Bratislava a bol značky XXXXX. Vyčíslenie škody bolo vypracované spoločnosťou XXXXX, spol. s.r.o. na sumu 0 eur, a to z dôvodu, že uvedený notebook je účtovne odpísaný a teda predmetnej spoločnosti nevznikla žiadna škody.

**Splnomocnenec poškodenej spoločnosti XXXXX, spol. s.r.o. XXXXX** dňa 10.12.2018 vypovedal, že k skutku sa vyjadriť nevie, v spoločnosti má na starosti administráciu a objednávanie IT techniky pre spoločnosť, vedie hmotný majetok spoločnosti týkajúci sa IT techniky. Pánovi XXXXX bol v čase trvania pracovného pomeru v spoločnosti XXXXX, spol. s.r.o. pridelený do užívania 1 kus notebooku XXXXX T430, výrobné číslo PBN0DE3, ktorý bol zakúpený dňa 31.10.2013 za sumu 660,30 eur. V súčasnej dobe je notebook bez účtovnej hodnoty, teda je účtovne odpísaný. V čase skutku dňa 16.01.2015 mal notebook pre spoločnosť XXXXX, spol. s.r.o. hodnotu vo výške 453,96 eur.

**Svedok XXXXX XXXXX** dňa 22.04.2015 a dňa 05.02.2019 vypovedal, že dňa 16.01.2015 cestoval s vtedajšou priateľkou IC vlakom do Košíc. Uviedol, že vo vlaku registroval pána, čo telefonoval za jeho chrbtom, a ten začal hľadať svoj firemný notebook. On mu uviedol, že nad svojou hlavou, kde bol úložný priestor, videl niekoho manipulovať, avšak konkrétnu osobu nevedel opísať.

**Osoba XXXXX na úradný záznam o podaní vysvetlenia** dňa 20.08.2016 na Obvodnom oddelení policie Brno – Výstavište, Městského Ředitelství policie Brno vypovedal, že je úplne slepý od roku 1987, pričom od tejto doby používa k svojmu pohybu slepeckú pomôcku (bielu palicu). V januári 2015 v Bratislave nebol, trestného činu sa nedopustil, ani by toho s ohľadom na svoj handicap nebol schopný. Od priateľky svojho brata XXXXX sa dozvedel, že tohto trestného činu sa mal dopustiť jeho brat. S ním nie je aktuálne v žiadnom kontakte. V minulosti vlastnil občiansky

preukaz č. XXXXX, ktorý údajný páchatel' predložil slovenskej polícii pri svojom priznaní dňa 30.01.2015, ale niekedy v druhej polovici roku 2014 mu ho odcudzil brat pri jeho návšteve v Brne. Odcudzenie občianskeho preukazu nahlásil na Magistrát mesta Brna (čo vyplýva aj z priloženého výpisu z registra občanov Českej republiky)

Zo záveru znaleckého posudku číslo 26/2019, vypracovaného dňa 15.03.2019 XXXXX, znalcom z odboru kriminalistika, odvetvia kriminalistickej antropológie vyplýva, že morfológickou a antropometrickou analýzou tváre muža na zázname z bezpečnostného systému 2. nástupišťa Hlavnej železničnej stanice v Bratislave dňa 16.01.2015 v čase medzi 15:48:58 až 15:59:59 hod. a následným porovnaním so znakmi a proporciami tváre osoby XXXXX (nar. XXXXX, trvale bytom XXXXX, Česká republika) a XXXXX (nar. XXXXX, trvale bytom XXXXX XXXXX, Česká republika) bola nájdená zhoda v sledovateľných charakteristikách s osobou XXXXX. Na základe uvedeného znalec konštatuje, že na analyzovanom kamerovom zázname je s vysokou pravdepodobnosťou zachytený práve XXXXX. Osobu XXXXX možno vylúčiť ako muža na zázname kamery.

Podľa odborného vyjadrenia spoločnosti XXXXX s.r.o. zo dňa 18.02.2015 je odhadovaná cena odcudzeného notebooku značky XXXXX T430 cca 450 eur.

Podľa § 212 odsek 1 Trestného zákona účinného v čase spáchania činu *kto si prisvojí cudziu vec tým, že sa jej zmocní a spôsobí tak malú škodu, potrestá sa odňatím slobody až na dva roky.*

V rámci vyšetrovania predmetnej trestnej veci boli vykonané všetky vyššie dostupné dôkazy, ktoré bez rozumných pochybností nasvedčujú tomu, že obvinený XXXXX sa dopustil stíhaného skutku, ktorý vykazuje zákonné znaky prečinu krádeže podľa § 212 odsek 1 Trestného zákona účinného v čase spáchania činu.

Vzhľadom na obhajobnú argumentáciu obvineného XXXXX je nutné uviesť, že je pravdou, že za obdobnú majetkovú trestnú činnosť (krádež) páchanú na území Slovenskej republiky bol v minulosti odsúdený Městským soudem Brno k trestu odňatia slobody v trvaní 18 mesiacov, čo objektívne dokumentuje zabezpečený rozsudok Městského soudu Brno, číslo konania 5T 174/2017 zo dňa 29.11.2017, ktorý nadobudol právoplatnosť dňa 13.02.2018. V tejto spojitosti je však potrebné uviesť, že v prípade citovaného rozsudku Městského soudu Brno nejde o totožný skutok, t.j. ide o celkom iný skutok spáchaný na území Slovenskej republiky, než ten, ktorý predmetom aktuálne vedeného trestného stíhania obvineného XXXXX.

Z dôvodu potreby odovzdania predmetného trestného stíhania obvineného XXXXX do Českej republiky bolo vyšetrovateľom Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Bratislave I, odbor kriminálnej polície, uznesením zo dňa 20.05.2019, číslo konania ORP-575/2-VYS-B1-2017 podľa § 228 odsek 2 písmeno d) Trestného poriadku rozhodnuté o prerušení trestného stíhania z dôvodu, že sa navrhuje odovzdanie trestného stíhania do cudziny.

Okresná prokuratúra Bratislava I adresovala dňa 02.09.2019 Městskému státnímu zastupitelství v Brně žiadosť o prevzatie predmetného trestného stíhania obvineného XXXXX za skutok uvedený vo výrokovej časti tohto uznesenia, odvolávajúc na článok 6 odsek 1 a článok 8 odsek 1 písmeno a) a b) Európskeho

dohovoru o odovzdávaní trestného konania dojednaného dňa 15. mája 1972 v Štrasburgu, ako i článok 29 Zmluvy medzi Slovenskou republikou a Českou republikou o právnej pomoci poskytovanej justičnými orgánmi a úprave niektorých právnych vzťahov v občianskych a trestných veciach dojednanej dňa 29. októbra 1992 v Prahe a článok 5 Protokolu o zmene a doplnení Zmluvy medzi Slovenskou republikou a Českou republikou o právnej pomoci poskytovanej justičnými orgánmi a úprave niektorých právnych vzťahov v občianskych a trestných veciach dojednanej dňa 29. októbra 1992 v Prahe a jej Záverečného protokolu zo dňa 29. októbra 2012 dojednaného v Uherskom Hradišti.

Městské státní zastupitelství v Brně informovalo prípisom pod spisovou značkou ZM 127/2019-11 zo dňa 13.09.2019 Okresnú prokuratúru Bratislava I o prevzatí predmetného trestného stíhania obvineného XXXXX k úkonom trestného konania v Českej republike.

Městské státní zastupitelství v Brně informovalo prípisom pod spisovou značkou 6 ZT 142/2019 zo dňa 12.10.2020 Okresnú prokuratúru Bratislava I o rozhodnutí, ktoré bolo prijaté ako výsledok trestného konania vedeného v Českej republike proti XXXXX. Prílohou predmetného prípisu Městského státního zastupitelství v Brně bolo **rozhodnutie – uznesenie Městského ředitelství policie Brno, Služby kriminální policie a vyšetřování, 5. oddělení obecné kriminality číslo KRPB-212779-5/TČ-2019-060275-KW zo dňa 18.10.2019**, ktorým bola odložená vec podozrenia z prečinu krádeže podľa § 205 odstavec 1 písmeno a), d), odstavec 2 trestního zákonníku, ktorého sa mal dopustiť XXXXX, narodený XXXXX v Brně, na tam uvedenom skutkovom základe z dôvodu, že trestné stíhanie je neúčelné, pretože trest, ku ktorému môže trestné stíhanie viesť, je celkom bez významu popri treste, ktorý pre iný čin bol podozrivému už uložený alebo ktorý ho podľa očakávania postihne.

Na žiadosť Okresnej prokuratúry Bratislava I zo dňa 12.11.2020 týkajúcej sa poskytnutia informácie o povahe predmetného konečného rozhodnutia českých orgánov, Městské státní zastupitelství v Brně informovalo prípisom pod spisovou značkou 6 ZT 142/2019-11 zo dňa 01.12.2020 Okresnú prokuratúru Bratislava I, že predmetné rozhodnutie policajného orgánu v zmysle právneho poriadku Českej republiky nevyučuje podanie obžaloby a nevytvára prekážku v zmysle zásady „ne bis in idem“.

Vzhľadom na danú informáciu bolo dňa 17.02.2021 vyšetrovateľom Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Bratislave I, odbor kriminálnej polície, uznesením číslo konania ORP-575/2-VYS-B1-2017 rozhodnuté podľa § 228 odsek 5 Trestného poriadku o pokračovaní trestného stíhania obvineného XXXXX.

Následne na žiadosť Okresnej prokuratúry Bratislava I zo dňa 27.04.2021 týkajúcej sa poskytnutia informácie o právoplatnosti konečného rozhodnutia, Městské státní zastupitelství v Brně informovalo prípisom pod spisovou značkou 6 ZT 142/2019-14 zo dňa 13.05.2021 Okresnú prokuratúru Bratislava I, že uznesenie Městského ředitelství policie Brno, Služby kriminální policie a vyšetřování, 5. oddělení obecné kriminality číslo KRPB-212779-5/TČ-2019-060275-KW zo dňa 18.10.2019 nadobudlo právoplatnosť dňa 29.10.2019.

Z vyššie prezentovaných skutočností a dôkazov je zrejmé, že trestnému stíhaniu obvineného XXXXX na území Slovenskej republiky nebráni uplatňovanie zásady „ne bis in idem“ (nie dvakrát v tej istej veci), keďže trestné stíhanie obvineného bolo na území Českej republiky po jeho odovzdaní ukončené rozhodnutím policajného orgánu, ktoré ani po nadobudnutí jeho právoplatnosti nevyklučuje s konečnou platnosťou podanie obžaloby a nevytvára slovenským orgánom prekážku vedenia (pokračovania) trestného stíhania osoby obvineného XXXXX pre ten istý trestný čin. Z daného dôvodu prokurátor nemohol uplatniť postup podľa § 215 odsek 1 písm. d) Trestného poriadku s poukazom na § 9 odsek 1 písm. g) Trestného poriadku, t.j. obligatórne zastaviť trestné stíhanie voči obvinenému XXXXX pre jeho neprípustnosť z dôvodu, že tak ustanovuje medzinárodná zmluva [konkrétne článok 54 Schengenskej dohody zo 14. júna 1985 uzatvorenej medzi vládami štátov hospodárskej únie Beneluxu, Nemeckej spolkovej republiky a Francúzskej republiky o postupnom zrušení kontrol na ich spoločných hraniciach (Ú. v. ES L 239, 22.9.2000)].

V prípade, ak rozhodnutie nezakladá prekážku rozhodnutej veci, slovenské orgány môžu pokračovať po vrátení jurisdikcie vo vlastnom trestnom konaní o skutku alebo budú môcť aplikovať ustanovenie § 215 odsek 2 písm. c) Trestného poriadku (pozri ČENTÉŠ, J. a kol.: Trestný poriadok. Veľký komentár. 4. aktualizované vydanie, EUROKÓDEX, Bratislava 2019, str. 507).

Podľa § 215 odsek 2 písm. c) Trestného poriadku *prokurátor môže zastaviť trestné stíhanie, ak o skutku odovzdanom na trestné stíhanie do cudziny bolo právoplatne rozhodnuté cudzozemským súdom alebo iným cudzozemským orgánom príslušným na konanie o trestnom čine, priestupku alebo o inom správnom delikte a toto rozhodnutie možno považovať za dostačujúce.*

Po preskúmaní obsahu vyšetrovacieho spisu a uznesenia Městského ředitelství policie Brno, Služby kriminální policie a vyšetřování, 5. oddělení obecné kriminality číslo KRPB-212779-5/TČ-2019-060275-KW zo dňa 18.10.2019, právoplatného dňa 29.10.2019, som dospel k záveru, že predmetné rozhodnutie policajného orgánu spĺňa zákonné kritériá uvedené v ustanovení § 215 odsek 2 písm. c) Trestného poriadku, t.j. ide o **právoplatne rozhodnutie iného cudzozemského orgánu príslušného na konanie o trestnom čine, ktorým bolo rozhodnuté o skutku odovzdanom na trestné stíhanie do cudziny a toto rozhodnutie možno považovať za dostačujúce**, a teda sú splnené všetky zákonné podmienky na fakultatívne zastavenie trestného stíhania obvineného XXXXX z dôvodu uvedeného v citovanom ustanovení Trestného poriadku.

Predmetným rozhodnutím policajný orgán Českej republiky odložil vec podozrenia z prečinu krádeže podľa § 205 odstavec 1 písmeno a), d), odstavec 2 trestného zákonníku, ktorého sa mal dopustiť XXXXX, na tam uvedenom skutkovom základe, z dôvodu, že trestné stíhanie je neúčelné, pretože trest, ku ktorému môže trestné stíhanie viesť, je celkom bez významu popri treste, ktorý pre iný čin bol podozrivému už uložený alebo ktorý ho podľa očakávania postihne.

V odôvodnení predmetného rozhodnutia sa policajný orgán Českej republiky odvoláva na rozsudok Městského soudu Brno, spisovej značky 5T 174/2017 zo dňa 29.11.2017, ktorý nadobudol právoplatnosť dňa 13.02.2018 v spojení z uznesením

Krajského súdu v Brně, spisovej značky 8To 4/2018 zo dňa 13.02.2018, na základe ktorého bol obvinený XXXXX odsúdený pre prečin krádeže podľa § 205 odstavec 1 písmeno a), d), odstavec 2 trestného zákonníku k trestu odňatia slobody vo výmere 18 (osemnásť) mesiacov so zaradením do väzenia s ostrahou. Tento trest začal vykonávať dňa 24.01.2019, keďže do tej doby vykonával iné tresty odňatia slobody uložené predovšetkým Městským súdom v Brně pod spisovou značkou 5T 303/2013 a tieto vykonáva nepretržite od 28.05.2016.

Vo vzťahu k predmetnému právoplatnému odsudzujúcemu rozsudku Městského soudu Brno, spisovej značky 5T 174/2017 zo dňa 29.11.2017 je potrebné uviesť, že v prípadnom ďalšom trestnom konaní proti obvinenému XXXXX na území Slovenskej republiky, by slovenské orgány boli nútené zohľadniť uvedené právoplatné odsúdenie českého súdu pri ukladaní trestu za stíhaný prečin. Nutnosť zohľadnenia právoplatného odsúdenia súdom iného členského štátu Európskej únie v trestnom konaní na účely prebiehajúceho trestného konania v Slovenskej republike vyplýva explicitne z ustanovenia § 7b odsek 2 Trestného zákona, podľa ktorého *právoplatné odsúdenie súdom iného členského štátu Európskej únie v trestnom konaní sa na účely trestného konania zohľadní rovnako, ako keby bolo vydané súdom Slovenskej republiky, ak bolo vydané pre čin trestný aj podľa právneho poriadku Slovenskej republiky*. V predmetnej trestnej veci zohľadneniu právoplatného odsudzujúceho rozsudku Městského soudu Brno, spisovej značky 5T 174/2017 zo dňa 29.11.2017 nebráni ani prechodné ustanovenie § 438e Trestného zákona, podľa ktorého *na odsúdenie súdom iného členského štátu Európskej únie podľa § 7b ods. 2 sa neprihliada, ak nadobudlo právoplatnosť pred 1. januárom 2013*, keďže citovaný odsudzujúci rozsudok súdu Českej republiky nadobudol právoplatnosť dňa 13.02.2018, t.j. po 01.01.2013.

Povinnosť zohľadňovať právoplatné odsúdenia v rámci členských štátov Európskej únie pre účely trestného konania zakotvuje aj rozhodovacia činnosť Súdneho dvora Európskej únie. V tejto súvislosti poukazujem na rozhodnutie Súdneho dvora Európskej únie vo veci **C-171/16, Trajan Beškov proti Sofijska rajonna prokuratura**, v ktorom sa Súdny dvor Európskej únie zaoberal výkladom Rámcového rozhodnutia Rady 2008/675/SVV z 24. júla 2008 o zohľadňovaní odsúdení v členských štátoch Európskej únie v novom trestnom konaní. Podľa Súdneho dvora Európskej únie sa má predmetné rámcové rozhodnutie vykladať v tom zmysle, že **sa vzťahuje na vnútroštátne konania, ktorých predmetom je uloženie súhrnného trestu odňatia slobody na účely výkonu, v ktorom sa zohľadní trest uložený osobe vnútroštátnym súdom, ako aj trest uložený v rámci skoršieho odsúdenia vyhláseného súdom iného členského štátu voči tej istej osobe pre iné skutky**. Súdny dvor Európskej únie v tejto veci ďalej judikoval, že výklad predmetného rámcového rozhodnutia **bráni tomu, aby sa v členskom štáte pred zohľadnením skoršieho odsúdenia vyhláseného súdom iného členského štátu muselo uskutočniť predchádzajúce vnútroštátne konanie o uznanie tohto rozhodnutia príslušnými súdmi tohto prvého členského štátu**.

Záväznosť rozhodnutí Súdneho dvora Európskej únie vyplýva z ustanovenia článku 19 odsek 3 písm. b) Zmluvy o Európskej únii a článku 267 písmeno a) Zmluvy o fungovaní Európskej únie, podľa ktorých je Súdny dvor oprávnený vykladať právo Európskej únie, z čoho vyplýva, že jeho výklad je všeobecne záväzný.

V zmysle vyššie uvedenej právnej úpravy zohľadňovania rozhodnutí iných členských štátov Európskej únie na účely trestného konania a záväznej rozhodovacej činnosti Súdneho dvora Európskej únie v tejto oblasti by tak v posudzovanej trestnej veci po podaní obžaloby na obvineného XXXXX za stíhaný skutok právne kvalifikovaný ako prečin krádeže podľa § 212 odsek 1 Trestného zákona účinného v čase spáchania činu (pre ktorý zákonodarca ustanovuje trestnú sadzbu trestu odňatia slobody až dva roky) prichádzal zo strany konajúceho súdu do úvahy, po jeho uznaní za vinným za stíhaný prečin, postup podľa § 44 Trestného zákona, t.j. upustenie od uloženia súhrnného trestu, pretože trest uložený skorším rozsudkom možno pokladať na ochranu spoločnosti a nápravu páchatel'a za dostatočný. Týmto skorším rozsudkom by bol po obligatórnom zohľadnení na účely prebiehajúceho trestného konania práve rozsudok Městského soudu Brno, spisovej značky 5T 174/2017 zo dňa 29.11.2017, právoplatný dňa 18.02.2018, ktorým bol obvinený XXXXX odsúdený za zbíhajúci sa (súbežný) trestný čin krádeže k nepodmienečnému trestu odňatia slobody vo výmere 18 (osemnásť) mesiacov.

Podobnými právnymi úvahami sa spravoval aj policajný orgán Českej republiky vo svojom uznesení číslo KRPB-212779-5/TC-2019-060275-KW zo dňa 18.10.2019, právoplatnom dňa 29.10.2019, ktorý po odovzdaní aktuálne stíhaného skutku do Českej republiky odložil túto vec pre neúčelnosť trestného stíhania obvineného XXXXX práve s poukazom na odsudzujúci právoplatný rozsudok Městského soudu Brno, spisovej značky 5T 174/2017 zo dňa 29.11.2017. Policajný orgán Českej republiky tak dospel pri svojom rozhodovaní o skutku odovzdanom na trestné stíhanie do cudziny k záveru, že trestné stíhanie obvineného XXXXX pre tento skutok je neúčelné, pretože trest, ku ktorému môže trestné stíhanie viesť, je celkom bez významu popri treste, ktorý pre iný čin mu bol už uložený alebo ktorý ho podľa očakávania postihne.

Uvedený spôsob právoplatného ukončenia dotknutej veci českými orgánmi po odovzdaní skutku na trestné stíhanie do Českej republiky je tak možné považovať za dostačujúci v zmysle zákonnej požiadavky ustanovenia § 215 odsek 2 písm. c) Trestného poriadku.

Z vyššie prezentovaných skutočností a dôkazov v predmetnej trestnej veci, spravujúc sa zásadou ich voľného hodnotenia podľa § 2 odsek 12 Trestného poriadku a svojim vnútorným presvedčením, som dospel k záveru, že je možné zastaviť trestné stíhanie obvineného XXXXX podľa ustanovenia § 215 odsek 2 písm. c) Trestného poriadku.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto uzneseniu je prípustná sťažnosť, ktorú možno podať orgánu, ktorý rozhodnutie vydal, do troch pracovných dní od oznámenia uznesenia. Sťažnosť má odkladný účinok. (§ 185 a nasl. Tr. por.)

JUDr. Norbert Fecko  
prokurátor